

ОТЗЫВ

на автореферат диссертационной работы Раджабовой Гулноры Сафаралиевны на тему «Этноспецифическая объективация эмоциональных концептов “хасад/зависть/envy” и “рашк/ревность/jealousy” (на материале таджикского, русского и английского языков)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Актуальность темы диссертации обусловлена необходимостью дальнейшей разработки прикладных вопросов, связанных со спецификой концептов в многомерной сравнительно-сопоставительной проекции. Очевидное пересечение языкознания, концептологии и этнопсихологии позволяет определить широчайший спектр способов объективизации рассматриваемых концептов.

Тема данного труда предоставляет уникальную возможность ближе познакомиться с теоретико-практическим осмыслением концептов, установить причинно-следственные связи восприятия концептов представителями определенного этноса, что, безусловно, позволит найти ответы на многие спорные вопросы, связанные с междисциплинарными исследованиями.

Факт научной новизны исследования не вызывает никаких сомнений. Действительно, в отечественной науке впервые анализируются признаки влияния и взаимовлияния национальных концептосфер русских таджикистанцев и этнических таджиков, проживающих в едином территориальном пространстве в условиях естественно многолетнего межкультурного взаимодействия этносов.

Структура диссертации, судя по тексту рецензируемой рукописи, вполне соответствует устоявшейся научной традиции: состоит из введения, трех глав, промежуточных выводов, заключения, списка научной литературы.

Знакомство с авторефератом формирует актуальное понимание того, как для выражения эмотивности активно используются все разряды стилистически окрашенной лексики – эмоционально-экспрессивная и оценочная лексика, стилистически окрашенная лексика, которые могут придать высказыванию возвышенное или, наоборот, сниженное звучание (стр. 11)

С прикладной точки зрения положительных комментариев заслуживает солидный массив привлеченного фактического материала, о котором диссертант заявляет в научном аппарате: единицы паремиологического фонда трех языков (таджикского, русского и английского); лексические единицы, полученные методом сплошной выборки из газет и журналов, различных форумов, семейных ток-шоу; результаты ассоциативного эксперимента; толковые, этимологические и ассоциативные словари (с. 7).

Особую ценность представляет первая глава работы ввиду динамичного описания теоретического материала – не наблюдается научная избыточность при использовании терминов и терминосочетаний. Важным представляется вывод автора о том, что категория эмотивности на лексическом уровне выражается при помощи использования лексики ограниченного употребления, заимствований, синонимов, антонимов, устойчивых выражений и междометий (с. 11).

Диссертант совершенно точно обозначает свою позицию касательно связи метафор и концептов: «Метафора, выступая в качестве инструмента создания/трансляции языковой картины мира, употребляется достаточно широко, соответственно, она (метафора) может считаться и полноценным инструментом актуализации различного рода концептов» (с. 18).

Интересно представлена эпизодическая последовательность сценария зависти в сопоставляемых языках, которая позволяет утверждать, что зависть и ревность в подавляющем большинстве случаев следует интерпретировать как негативные явления, имеющие антисоциальные, деструктивные и дисфункциональные качества (с. 20).

Право более объективно оценить диссертационное исследование сохраняется за официальными оппонентами. Со своей же стороны отмечу, что, судя по автореферату, рецензируемая диссертация отличается строгой выверенностью материала и структуры и представляет собой вклад в актуальные теоретические и практические аспекты отечественной сравнительно-сопоставительной лингвистики.

Существенных замечаний к работе не имеется, однако в качестве рекомендации советуем диссертанту проанализировать произведения, имеющие переводные версии на сопоставляемых языках для того, чтобы сравнить способы лексико-стилистической реализации рассматриваемых концептов. В работе встречаются орфографические ошибки и опечатки, а также технические погрешности.

Данная рекомендация не является принципиальной, а вызвана лишь заинтересованностью рецензента поставленными проблемами.

Автореферат в полной мере отражает основные положения диссертации и позволяет высоко оценить проведенное Раджабовой Г.С. исследование. Не вызывает сомнений, что и сама диссертация «Этноспецифическая объективация эмоциональных концептов “хасад/зависть/envy” и “рашк/ревность/jealousy” (на материале таджикского, русского и английского языков) является оригинальной научной квалификационной работой, удовлетворяющей требованиям п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней» ВАК РФ, и ее автор, Раджабова Гулнора Сафаралиевна, заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Кандидат филологических наук,
старший преподаватель кафедры
социально-гуманитарных наук филиала
Национального исследовательского университета
Московского энергетического института

 Махмадбекова
Гульсара Завкибековна

Специальности: 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, старший преподаватель кафедры социально-гуманитарных наук аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык); 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Адрес организации: 734002, Республика Таджикистан, г. Душанбе,
ул. Мирзо Турсунзода, 82
тел.: (+992) 918 74 07 05
e-mail: gugamah@mai.ru

Подпись Г.З. Махмадбековой заверяю:
Начальник отдел кадров филиала Национального
исследовательского университета Московского
энергетического института



Ашурова
Раъно Давроновна

18.05.2024